



DISPLAY
Raffaello
2,8"

Manuale di Installazione
Installation manual / Notice technique
Installationshandbuch / Manual de Instalación

V. 3.0




Consultare il manuale "**Precauzioni d'uso e sicurezza**"
Refer to the "**Safety and usage precautions**" manual
Consulter manuel technique "**Precautions de securite et d'emploi**"
Handbuch lesen "**Sicherheits- und Gebrauchsanweisung**"
Consulte el manual "**Precaucioned de seguridad**"



[www.dmg.it / solutions](http://www.dmg.it/solutions)

INDICE • INDEX

1) LAYOUT	pag. 4
2) MONTAGGIO • MOUNTING	pag. 5
3) COLLEGAMENTI • WIRING	pag. 7
4) PROGRAMMAZIONE • PROGRAMMING	pag. 20
5) CARATTERISTICHE TECNICHE • TECHNICAL FEATURES	pag. 31

VERSIONI <u>VERSIONS</u>		INGRESSI / INPUTS			
		SERIAL input		PARALLEL input	CAN BUS input
		BASIC version	FULL version		
	Standard	DK3RFS00M.F0	DK3RFS00M.FG	DK3RF100M.F	DK3RFC00M.F
	Vandal-Proof Version 81-71 class 2	DK3VFS00M.F0	DK3VFS00M.FG	DK3VF100M.F	DK3VFC00M.F

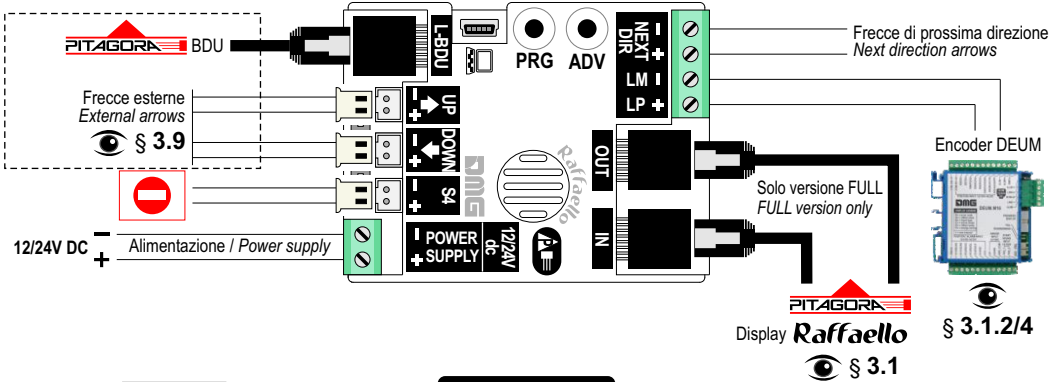
1 LAYOUT

BASIC version

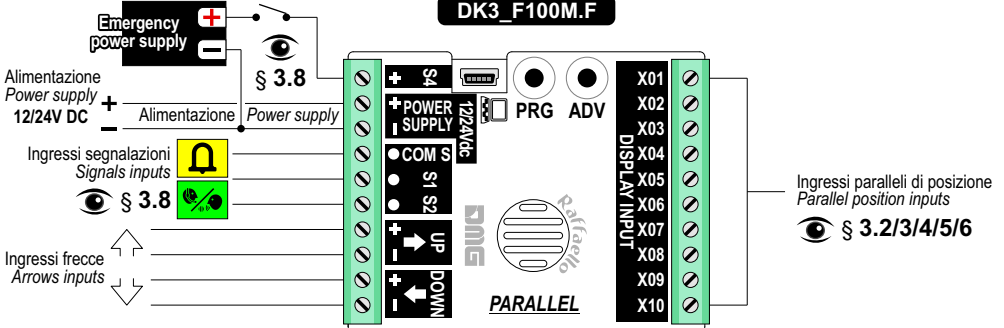
FULL version

DK3_FS00M.F0

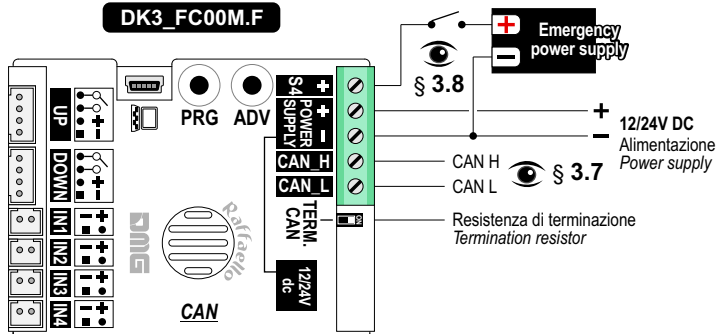
DK3_FS00M.FG



DK3_F100M.F



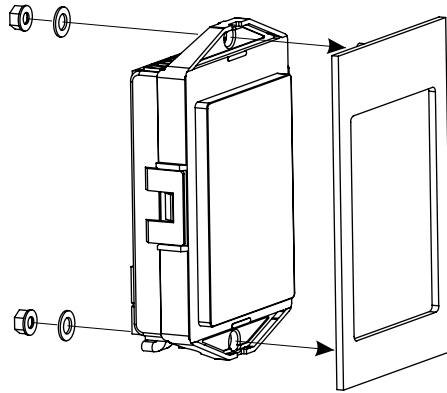
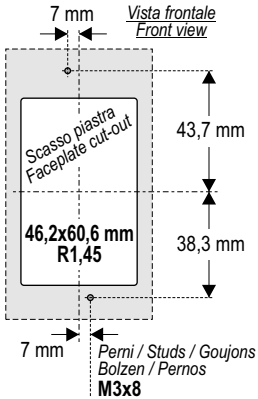
DK3_FC00M.F



2 **MONTAGGIO • MOUNTING**
FICHE DE MONTAGE • MONTAGEANLEITUNG • INSTRUCCIONES DE MONTAJE

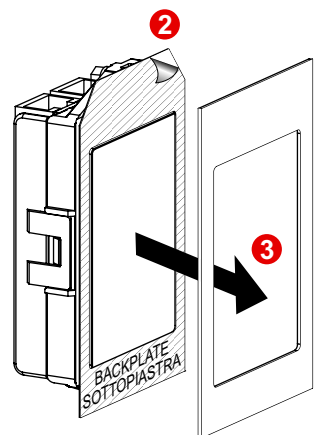
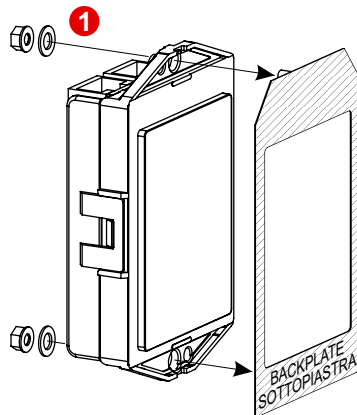
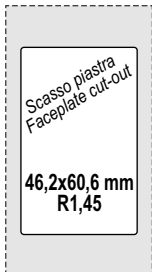
2.1 **STANDARD version**

Con perni saldati su piastre 1,5±2 mm
With studs on 1,5±2 mm faceplate



Con perni saldati su sottopiastra (per piastre di 1 mm)
With studs on backplate (for 1 mm faceplate)

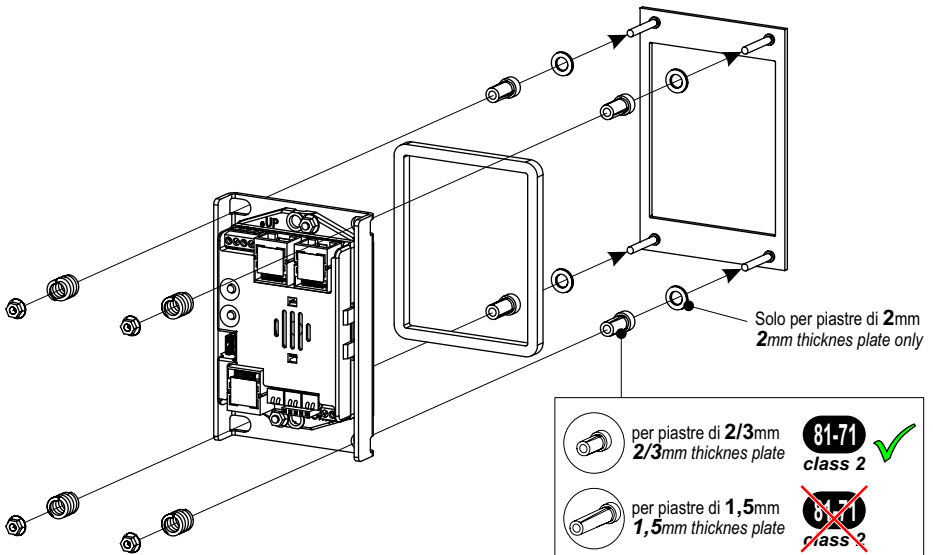
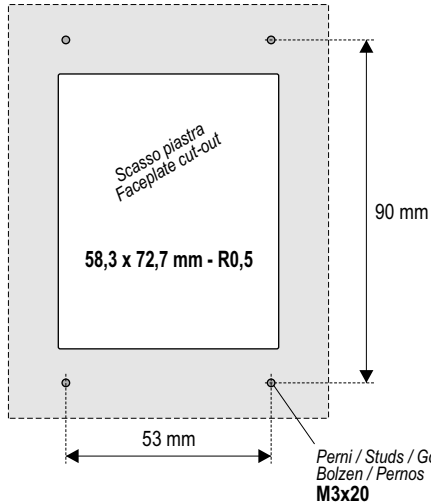
RIMUOVERE IL BIADESIVO
E SGRASSARE LA PIASTRA
REMOVE THE BIADHESIVE AND
DEGREASE THE FACEPLATE



24h
9 3
6
4 **ATTENDERE**
AWAIT

2.2 **VANDAL-PROOF version** **81-71** class 2

Con perni saldati su piastre 2+3 mm
With studs on 2+3 mm faceplate



3 COLLEGAMENTI • WIRING

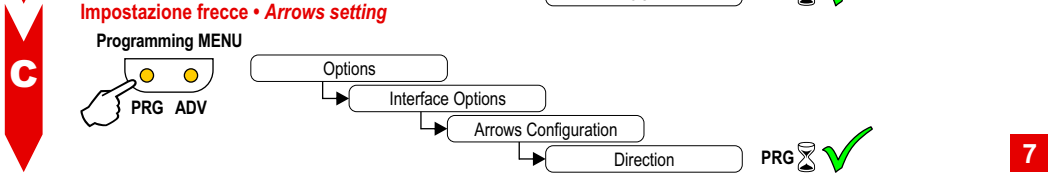
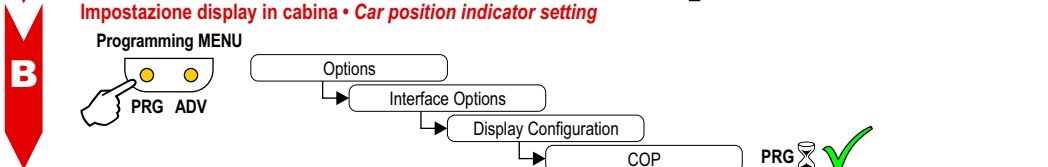
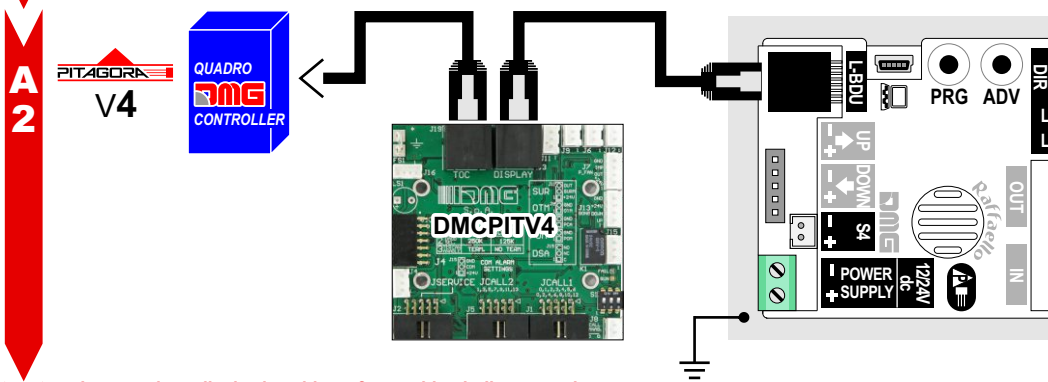
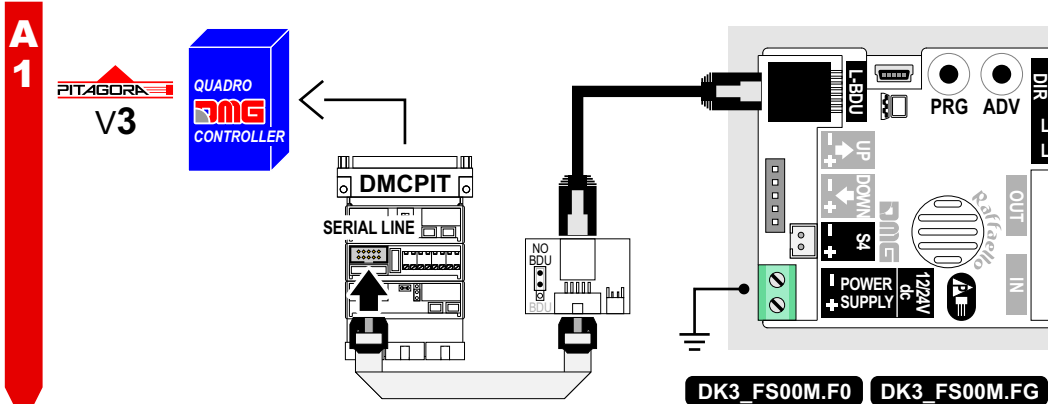
BRANCHEMENTS • ANSCHLÜSSE • CONEXIONES

3.1 Collegamento con linea SERIALE • SERIAL BUS wiring

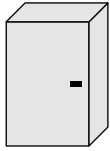
Liaison série • Serielles Protokoll • Protocolo serie

3.1.1 Cablaggio in CABINA con sistema Pitagora DMG

CAR wiring with DMG Pitagora system • Branchements CABINE avec système Pitagora DMG
Anschlüsse KABINE mit DMG Pitagora system • Conexiones de CABINA con instalación Pitagora DMG



3.1.2



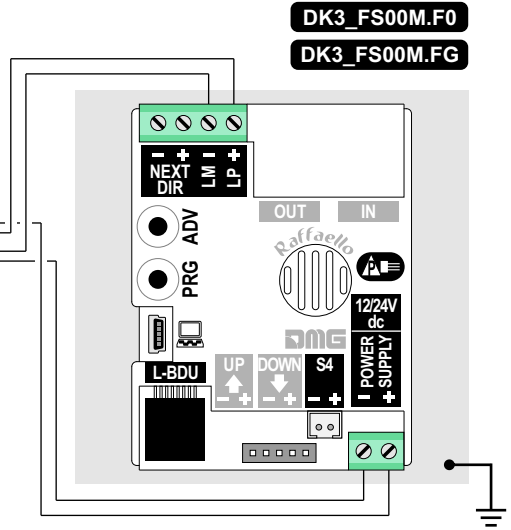
Cablaggio in CABINA con altri quadri
CAR wiring with other controllers
Branchements CABINE avec autre armoire
Anschlüsse KABINE mit anderen Steuerungen
Conexiones de CABINA con otro cuadro

A

Encoder DEUM



SERIAL line



B

Impostazione display in cabina • Car position indicator setting

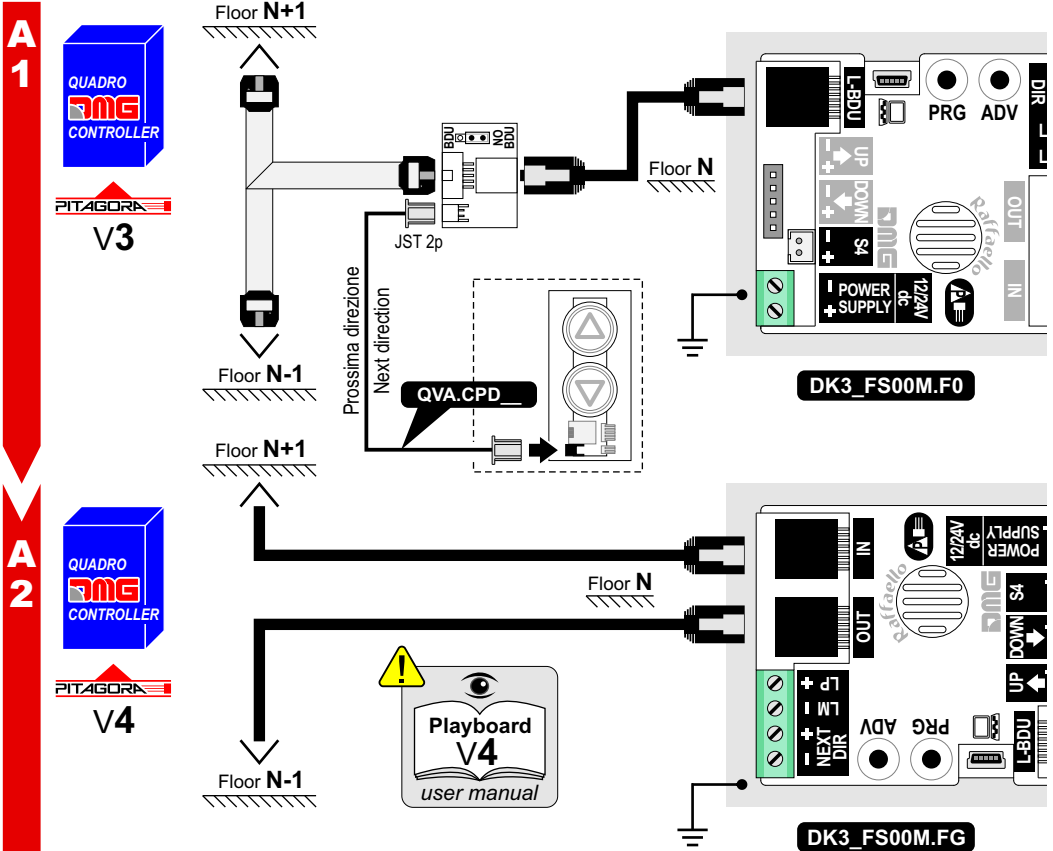
👁 § 3.1.1

C

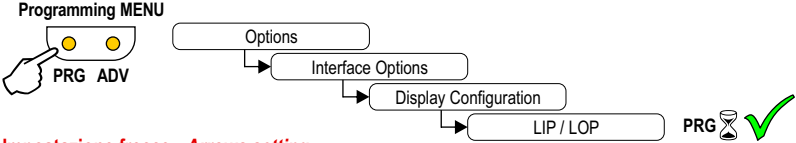
Impostazione frecce • Arrows setting

👁 § 3.1.1

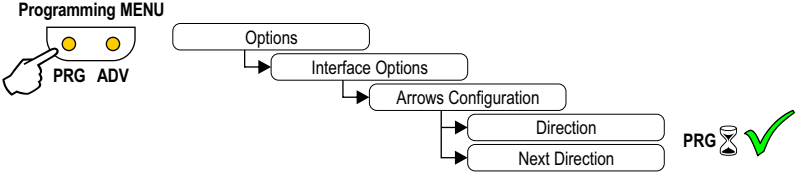
3.1.3 Cablaggio ai PIANI con sistema Pitagora DMG
 FLOOR wiring with DMG Pitagora system • Branchements PALIERS avec système Pitagora DMG
 Anschlüsse ETAGEN mit DMG Pitagora system • Conexiones de PISOS con instalación Pitagora DMG



B Impostazione display di piano • Floor position indicator setting

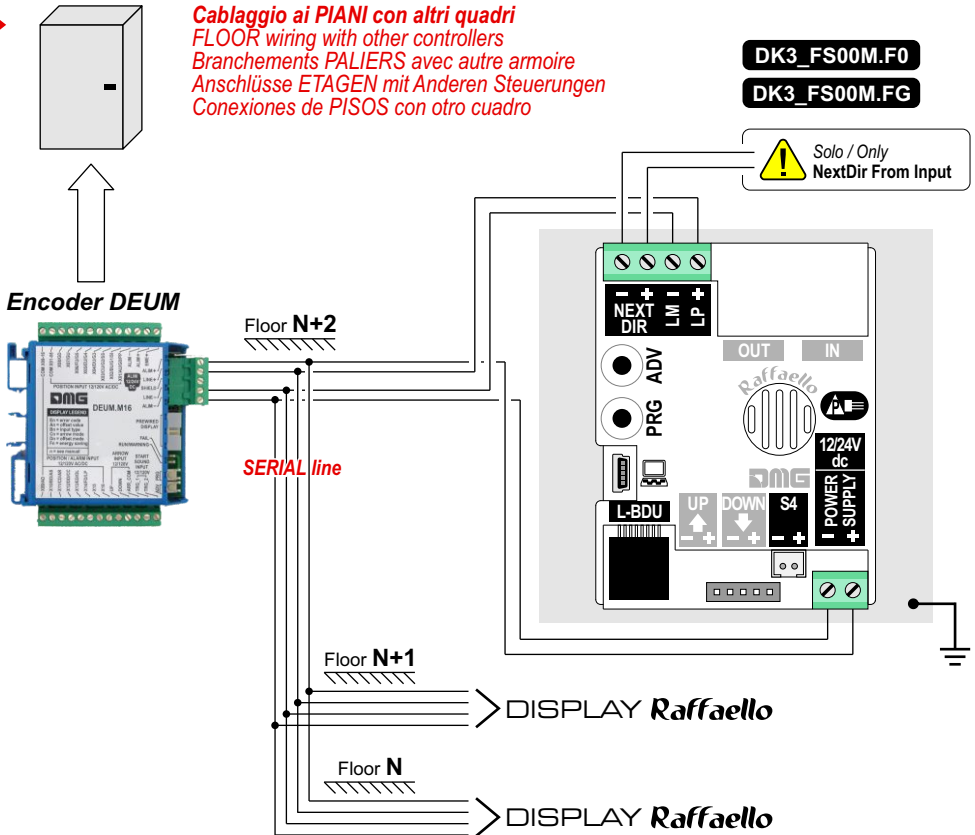


C Impostazione frecce • Arrows setting



3.1.4

A



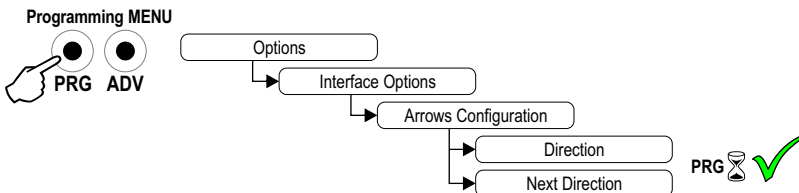
B

Impostazione display di piano • Floor position indicator setting

§ 3.1.3

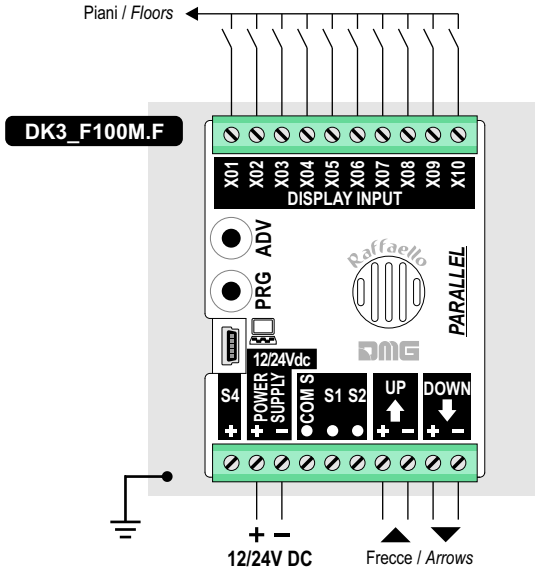
C

Impostazione frecce • Arrows setting



3.2 **Collegamento in parallelo (1 FILO / PIANO) • Parallel wiring (1 LINE / FLOOR)**
Liaison 1 fil par niveau • 1 Draht je Etage Protokoll • Protocolo 1 hilo por piso

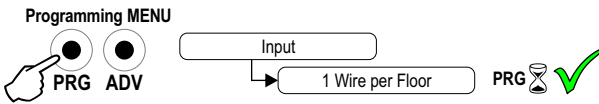
A



max 10 piani
max 10 floors
maxi 10 niveaux
max. 10 Etagen
max 10 pisos

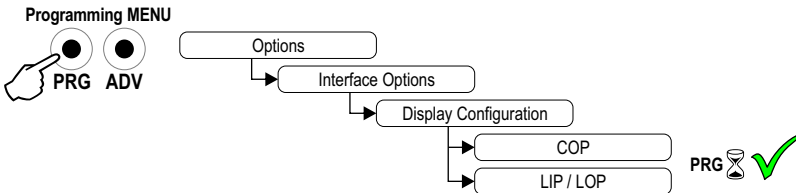
B

Impostazione protocollo • Protocol setting



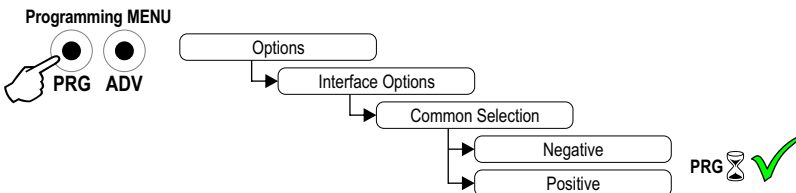
C

Impostazione display di cabina (COP) o di piano (LIP/LOP) • Car (COP) or floor (LIP/LOP) position indicator setting



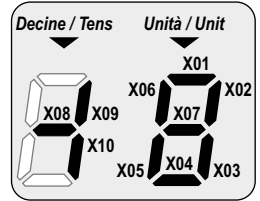
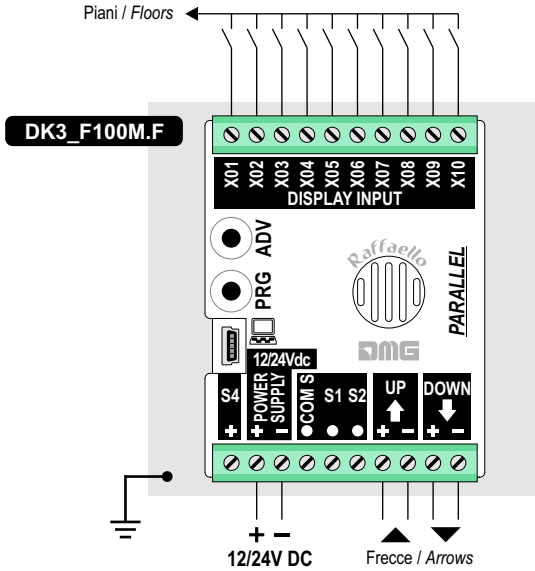
D

Impostazione comune ingressi • Inputs common setting



3.3 Collegamento in parallelo (1 FILO / SEGMENTO) • Parallel wiring (1 LINE / SEGMENT) Liaison 1 fil par segment • 1 Draht je Segment Protokoll • Protocollo 1 hilo por segmento

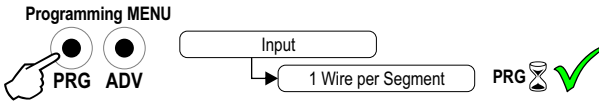
A



max 29 piani (-9, 0, 19)
max 29 floors (-9, 0, 19)
maxi 29 niveaux (-9, 0, 19)
max. 29 Etagen (-9, 0, 19)
max 29 pisos (-9, 0, 19)

B

Impostazione protocollo • Protocol setting



C

§ 3.2

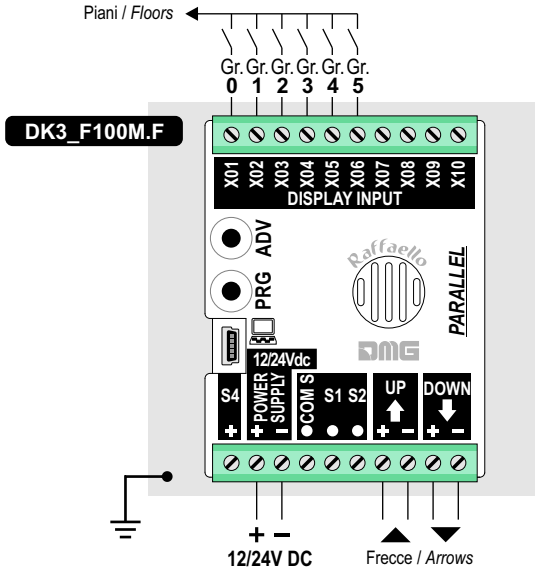
Impostazione comune ingressi • Inputs common setting

D

§ 3.2

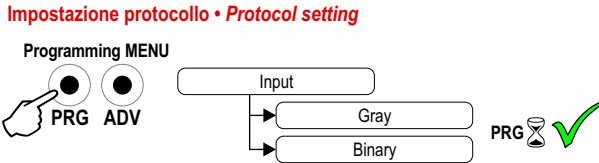
3.4 **Collegamento in parallelo (GRAY / BINARIO) • Parallel wiring (GRAY / BINARY)**
Liaison Gray / Binaire • Gray / Binär Protokoll • Protocolo Gray / Binario

A



! max 72 piani (-9, 0, 62)
max 72 floors (-9, 0, 62)
maxi 72 niveaux (-9, 0, 62)
max. 72 Etagen (-9, 0, 62)
max 72 pisos (-9, 0, 62)

B



Impostazione display di cabina (COP) o di piano (LIP/LOP) • Car (COP) or floor (LIP/LOP) position indicator setting

C

§ 3.2

Impostazione comune ingressi • Inputs common setting

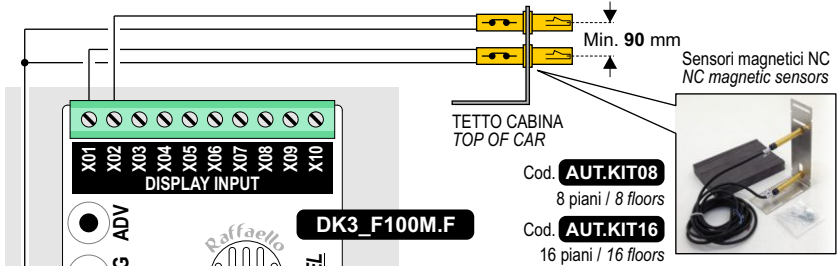
D

§ 3.2

3.5 Collegamento SENSORE POSIZIONE INDIPENDENTE (OPTION) INDEPENDENT FLOOR DETECTION wiring (OPTION)

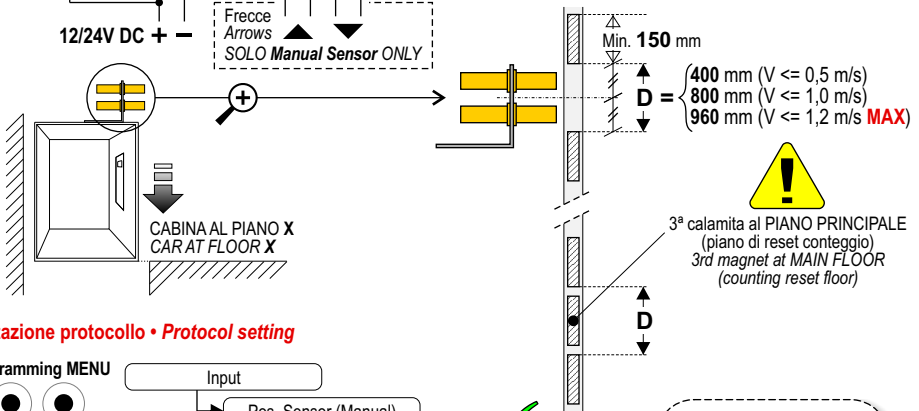
Branchements capteur position indépendant • Anschlüsse mit separatem Positionssensor
Conexiones de posición independiente

A



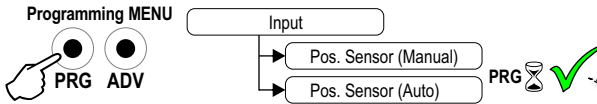
max 73 piani (-9, 0, 63)
max 73 floors (-9, 0, 63)
maxi 73 niveaux (-9, 0, 63)
max. 73 Etagen (-9, 0, 63)
máx 73 pisos (-9, 0, 63)

B



C

Impostazione protocollo • Protocol setting



Pos. Sensor (Manual)
Freccie pilotate da ingressi
Arrows piloted by inputs

D

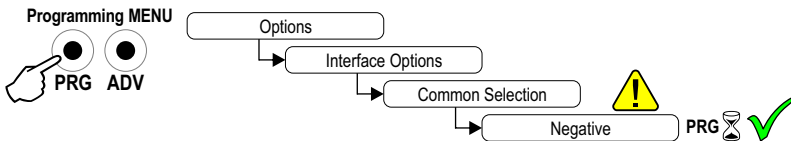
Impostazione display in cabina (COP) • Car (COP) position indicator setting

§ 3.2 SOLO come display di CABINA
CAR position indicator ONLY

Pos. Sensor (Auto)
Freccie pilotate da sensori
Arrows piloted by sensors

E

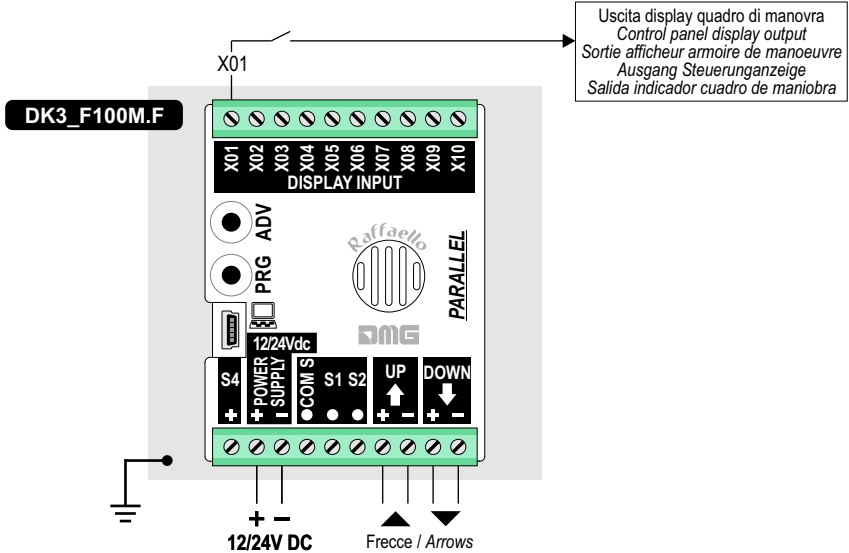
Impostazione comune ingressi (NEGATIVO) • Inputs common setting (NEGATIVE)



3.6

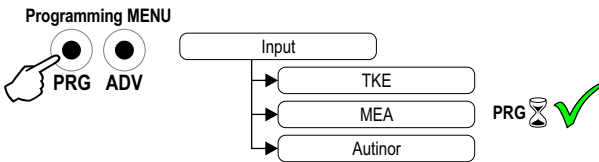
Collegamento in parallelo (TKE/MEA/Autinor) • Parallel wiring (TKE/MEA/Autinor)
Liaison TKE / MEA / Autinor • TKE / MEA / Autinor Protokoll • Protocollo TKE / MEA / Autinor

A



B

Impostazione protocollo • Protocol setting



C

Impostazione display di cabina (COP) o di piano (LIP/LOP) • Car (COP) or floor (LIP/LOP) position indicator setting

👁 § 3.2

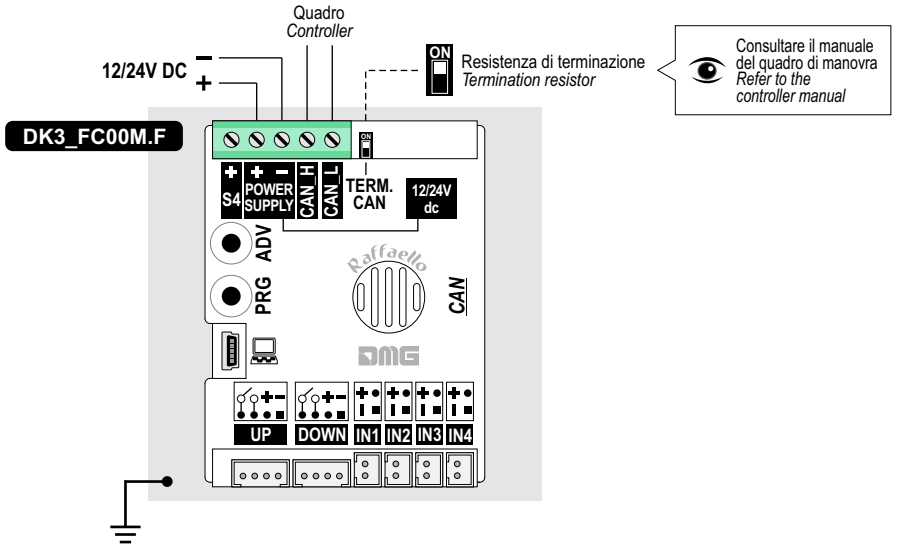
D

Impostazione comune ingressi • Inputs common setting

👁 § 3.2

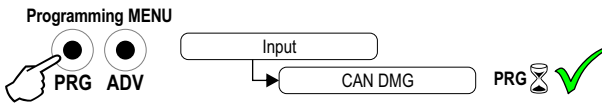
3.7 **Collegamento con protocollo CAN BUS • CAN BUS protocol wiring**
Liaison CAN BUS • CAN BUS Protokoll • Protocollo CAN BUS

A



B

Impostazione protocollo • Protocol setting



C

Impostazione display di cabina (COP) o di piano (LIP/LOP) • Car (COP) or floor (LIP/LOP) position indicator setting

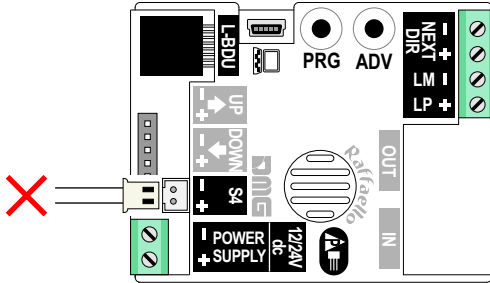
👁 § 3.2

3.8

Collegamento SEGNALAZIONI • Connecting SERVICE MESSAGE INPUTS

Branchement voyants • Anschlüsse Anzeigen • Conexiones pilotos

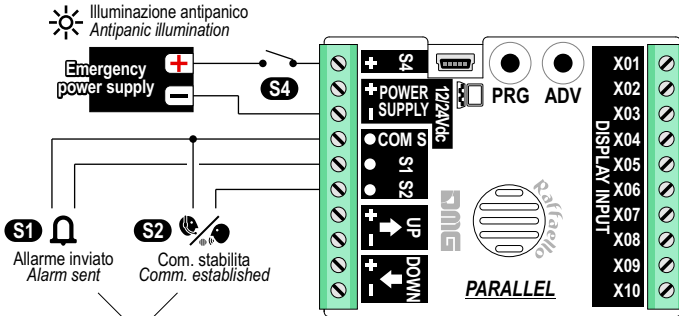
- Display di CABINA • CAR position indicator -



DK3_FS00M.F0

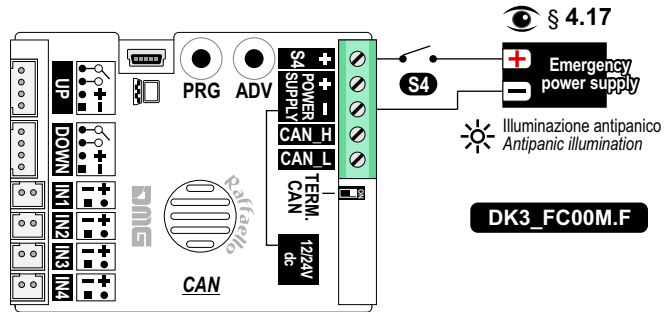
DK3_FS00M.FG

*



DK3_F100M.F

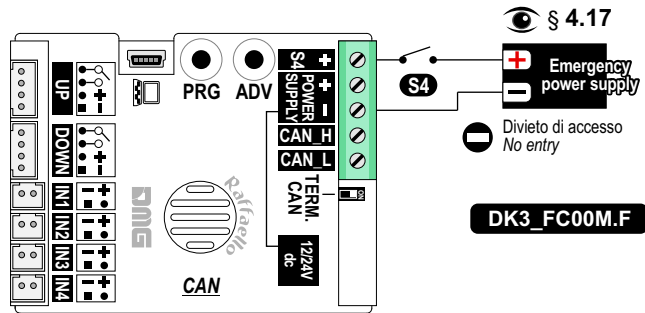
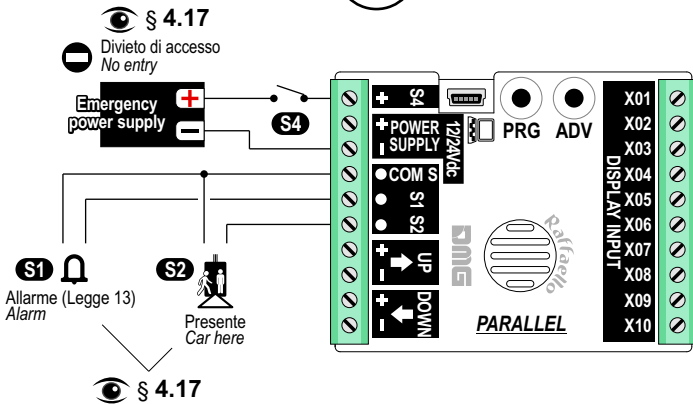
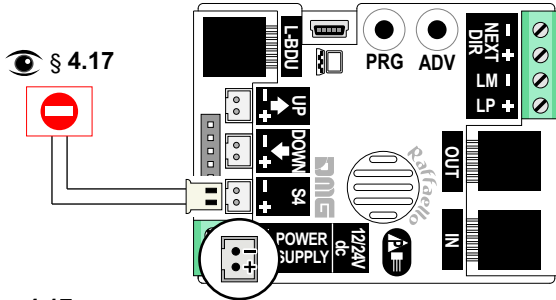
§ 4.17



DK3_FC00M.F

* Le segnalazioni possono anche essere pilotate via seriale direttamente dal quadro DMG o dall'encoder DEUM.M16
Service messages can also be piloted, through serial bus, by the DMG controller or DEUM.M16
Les voyants peuvent être gérés en sériel directement de l'armoire DMG ou l'encodeur DEUM.M16
Die Anzeigen können seriell direkt von dem DMG Steuerung oder Encoder DEUM.M16 angesteuert werden.
Los pilotos también pueden ser controlados directamente en comunicación serie a través del cuadro DMG o del codificador DEUM.M16

- Display di PIANO • FLOOR position indicator -



* Le segnalazioni possono anche essere pilotate via seriale direttamente dal quadro DMG o dall'encoder DEUM.M16
 Service messages can also be piloted, through serial bus, by the DMG controller or DEUM.M16
 Les voyants peuvent être gérés en sériel directement de l'armoire DMG ou l'encodeur DEUM.M16
 Die Anzeigen können seriell direkt von dem DMG Steuerung oder Encoder DEUM.M16 angesteuert werden.
 Los pilotos también pueden ser controlados directamente en comunicación serie a través del cuadro DMG o del codificador DEUM.M16

3.9

COLLEGAMENTI AVANZATI • ADVANCED WIRING

Branchements avancées • Erweiterte Anschlüsse • Conexiones avanzados

3.9.1

Collegamento FRECCE ESTERNE

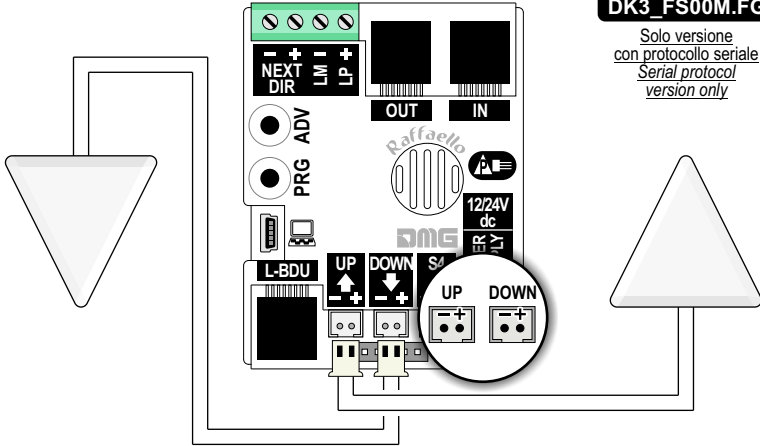
EXTERNAL ARROWS wiring



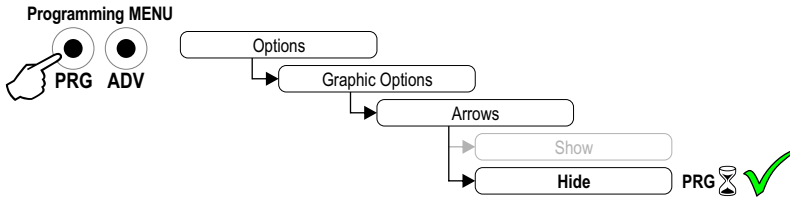
DK3_FS00M.FG

Solo versione
con protocollo seriale
*Serial protocol
version only*

A



B



4

PROGRAMMAZIONE • PROGRAMMING

PROGRAMMATION • PROGRAMMIERUNG • PROGRAMACIÓN

MENU map

Tasti di navigazione menu • Navigation menu keys

Touches de navigation du menu • Tasten für die Menünavigation • Teclas de navegación menú

ADV Tasto di scelta valore
Set-up key
Touche de choix de la valeur
Taste für die Auswahl eines Werts
Tecla de elección valor

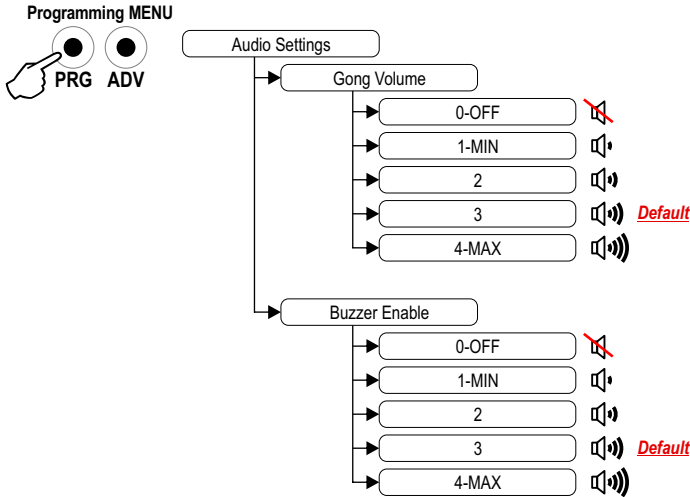
ADV
EXIT / BACK

PRG Tasto di accesso al menu
Access menu key
Touche de accéder du menu
Taste für Zugang zum Menü
Tecla de acceso menú

PRG Memorizzazione valore (> 3 secondi)
Value setting (> 3 seconds)
Sauvegarde valeur (> 3 secondes)
Angabe-Speicherung (> 3 Sekunden)
Memorización valor (> 3 segundos)

	MENU	VOCE DEL MENU MENU ITEM	SCELTE DISPONIBILI AVAILABLE CHOICES	INGRESSI / INPUTS					
				DMG Serial	Parallel	CANBUS			
	Input		Serial / 1 wire per floor/segment Gray / Binary / Pos. Sensor (Auto/Manual) TKE / MEA / Autinor / CAN DMG	✓	✓	✓	\$ 3.2-7		
		Audio Settings	Gong Volume Buzzer Volume	0-OFF / 1-MIN / 2 / 3 / 4-MAX 0-OFF / 1-MIN / 2 / 3 / 4-MAX	✓ ✓			\$ 4.1	
	Options	Interface Options	Display Configuration	COP / LOP / LIP	✓	✓	✓	\$ 4.2	
			Arrows Configuration	Direction / Next.Dir.	✓	✓	✓	\$ 4.3	
			"Car at Floor"	No / Yes	✓			\$ 4.4	
			Gong with NO Arrows	No / Yes	✓			\$ 4.5	
			CAN Baudrate	250k, 125k, 10k, AUTO			✓	\$ 4.6	
			Convert Mezzanine	No / Yes	✓			\$ 4.7	
			Offset Value	-9 / ... / 0 / ... / +9		✓		\$ 4.8	
			First Visualization	Blank / Zero			✓	\$ 4.9	
			Common Selection	Negative / Positive			✓	\$ 4.10	
			Arrow Type	Fixed arrows / Scrolling arrows			✓	\$ 4.11	
			Enable AUX Signals	10 + 0 / 6 + 4			✓	\$ 4.12	
			Input filtering	0 20			✓	\$ 4.13	
			Screensaver timer	Disabled / 10-20 / 30-60 / 60-120	✓	✓	✓	\$ 4.14	
			Font	Dado / Classic Bold / Lagoon / Dot Matrix	✓	✓	✓		
		Flat Style	Symbol color	White / Red / Orange / Blue / Gray / Black	✓	✓	✓		
			Background color	Black / Pacific Blue / Navy Blue / Reef Blue / Light Gray White / Orange / Red	✓	✓	✓		
			Specials	White-Green / White-Lilac / Purple-Yellow White-Gray	✓	✓	✓		
		Gradient Style	Style	Black & White / Red Passion / Gray Goose / Blue Shades	✓	✓	✓	\$ 4.15	
			Color	Galaxy / Ocean Dream 2/1 / Reef Blue / Purple Haze /	✓	✓	✓		
		Graphic Options	Floor Symbols	Show / Hide	✓	✓	✓		
			Arrows	Show / Hide	✓	✓	✓		
			Fixed Symbols Position	No / Yes	✓	✓	✓		
			Filter Blinking Signals	No / Yes	✓	✓	✓		
			Message Mode	Alternating / Fixed	✓	✓	✓		
			Orientation	Landscape (Horiz.) / Portrait (Vert.) Rev. Landscape / Rev. Portrait	✓	✓	✓	\$ 4.16	
			Signal Inputs Configuration	Input		✓	✓	✓	\$ 4.17
				S1 / S2 / S4					
			AUX Signals configuration	AUX Signal 1 / 2 / 3 / 4	✓	✓	✓	\$ 4.18	
Reset All Settings			✓	✓	✓	\$ 4.19			
	DEMO mode	No / Yes	✓	✓	✓				
	Firmware Version / Life Time (ad uso interno / internal use)		✓	✓	✓				
	Floor Numbers	Numbers / Letters		✓	✓	\$ 4.20			

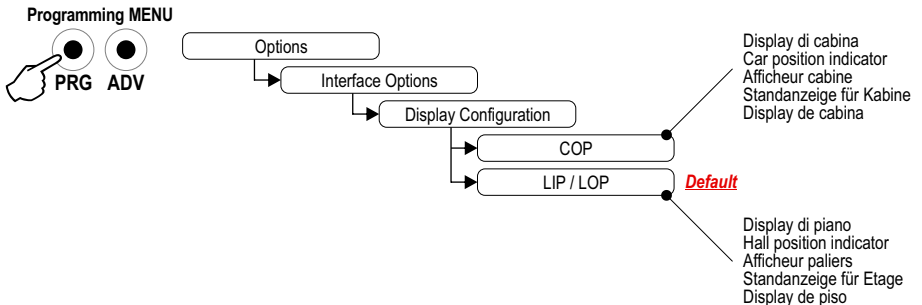
4.1 Regolare il volume • Adjusting audio level



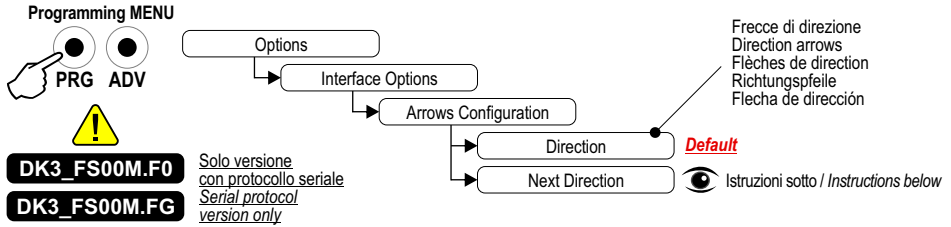
DK3_FS00M.FG

Solo versione
con protocollo seriale
*Serial protocol
version only*

4.2 Impostare Raffaello come display di cabina o di piano Set up Raffaello as car or floor indicator

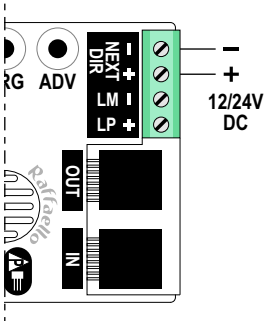


4.3 Configurare le frecce • Arrow setting up



§ 3.1

Frecce di prossima direzione con segnale esterno Next Direction Arrows enabled from input • Flèches de prochaine direction par signal externe Nächst- Richtungs-Pfeile mit äußeren Signal • Flechas de próximo sentido

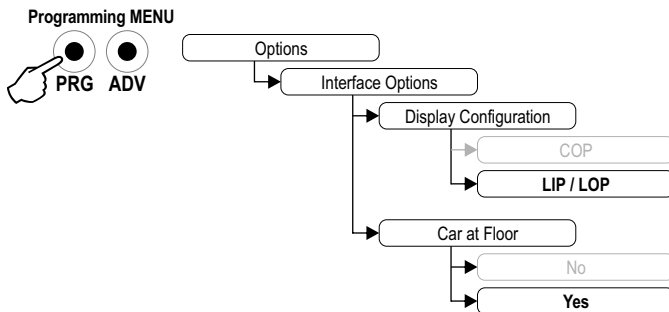


Il gong e le frecce si accendono solo sul display con l'ingresso "NEXT DIRECTION" alimentato.
Gong and arrows only light up on position indicators if the "NEXT DIRECTION" terminal is supplied with power.
Le gong et les flèches s'allument seulement sur l'indicateur avec l'entrée "NEXT DIRECTION" alimentée.
Die Pfeilen und Gong leuchten nur auf Digitalanzeigen mit gespeisten "NEXT DIRECTION" Eingang.
Las flechas y el gong sólo se encienden sobre el indicador con la entrada "NEXT DIRECTION" alimentada

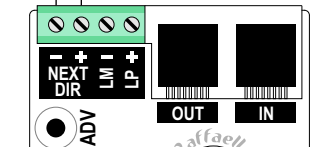


Se è utilizzato un Encoder DEUM, consultare il relativo manuale
If the DEUM Encoder is used, please refer to the pertinent manual
Si vous utilisez un encodeur DEUM, consultez la notice d'installation relative
Wenn ein DEUM Encoder benutzt wird, bitte Installationsanleitung nachschlagen
Si utilizado el codificador DEUM, consulten el manual de instrucciones.

4.4 Abilitare la segnalazione "Presente" da ingresso "NEXT DIR." Enable "Car at Floor" signal from "NEXT DIR." input

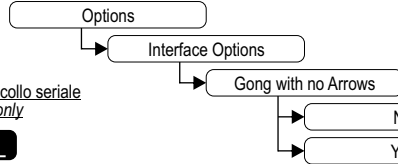


Presente
Car at floor



4.5 Impostare il gong indipendente dalla frecce Set up the gong to be independent from arrows

Programming MENU



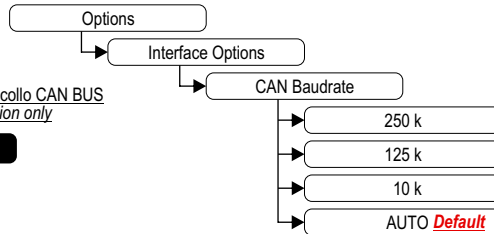
Solo versione con protocollo seriale
Serial protocol version only

DK3_FS00M.F

Gong Arrows
Gong Arrows

4.6 Impostare la velocità di trasmissione del protocollo CAN Set up CAN BUS protocol trasmission speed

Programming MENU

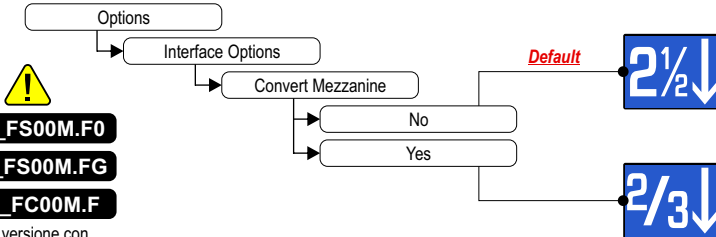


Solo versione con protocollo CAN BUS
CAN BUS protocol version only

DK3_FC00M.F

4.7 Visualizzazione dei piani intermedi • Intermediate floors visualization

Programming MENU



DK3_FS00M.F0

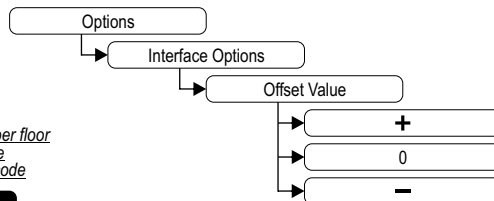
DK3_FS00M.FG

DK3_FC00M.F

Solo versione con protocollo seriale o CAN
Serial or CAN protocol version only

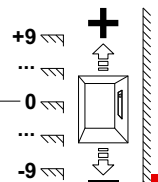
4.8 Impostare l'OFFSET dei piani • Set up floors OFFSET

Programming MENU



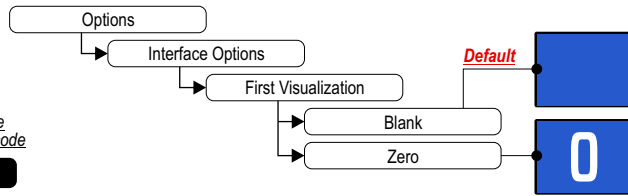
Solo / Only :
1 filo per piano / 1 line per floor
codice Gray / Gray code
codice binario / binary code

DK3_F100M.F



4.9 Impostare la prima visualizzazione • Set up first visualization

Programming MENU



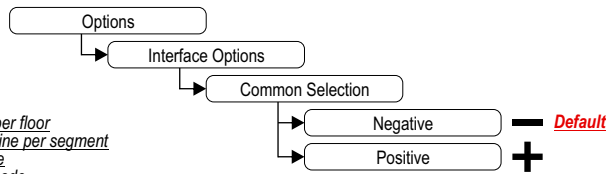
Solo / Only :
codice Gray / Gray code
codice binario / binary code

DK3_F100M.F

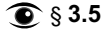
Piano più basso
Lowest floor
Niveau le plus bas
unterste Etage
Piso más bajo

4.10 Impostare il comune degli ingressi paralleli di posizione Set up Parallel position common input

Programming MENU



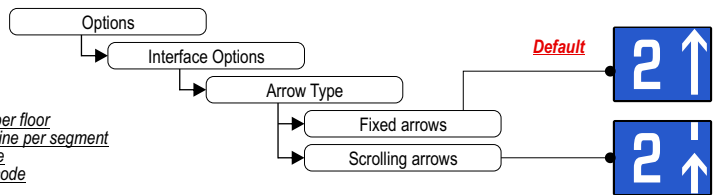
Solo / Only :
1 filo per piano / 1 line per floor
1 filo per segmento / 1 line per segment
codice Gray / Gray code
codice binario / binary code
sensore manuale / manual sensor
sensore automatico / automatic sensor



DK3_F100M.F

4.11 Impostare le frecce scrolling • Set up scrolling arrows

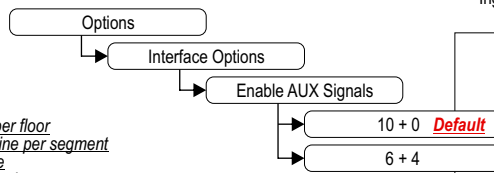
Programming MENU



Solo / Only :
1 filo per piano / 1 line per floor
1 filo per segmento / 1 line per segment
codice Gray / Gray code
codice binario / binary code

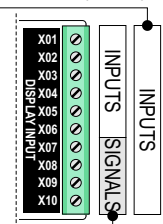
4.12 Abilitare le segnalazioni ausiliarie Enable auxiliary signals

Programming MENU



Solo / Only :
1 filo per piano / 1 line per floor
1 filo per segmento / 1 line per segment
codice Gray / Gray code
codice binario / binary code

Ingressi di piano / Floor Inputs
X01 + X10

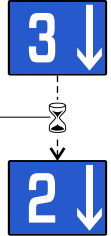
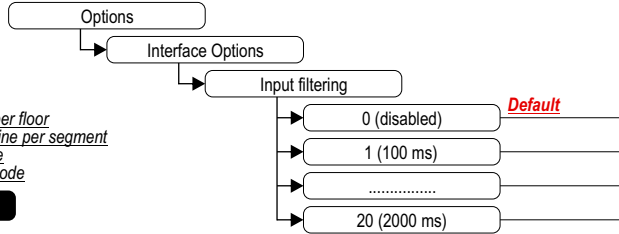


Ingressi di piano / Floor Inputs
X01 + X06

Segnalazioni ausiliarie / AUX Signals
X07 + X10

4.13 Impostare il ritardo di visualizzazione del cambio piano Set up the display delay of floor change

Programming MENU



Solo / Only :
1 filo per piano / 1 line per floor
1 filo per segmento / 1 line per segment
codice Gray / Gray code
codice binario / binary code

DK3_F100M.F

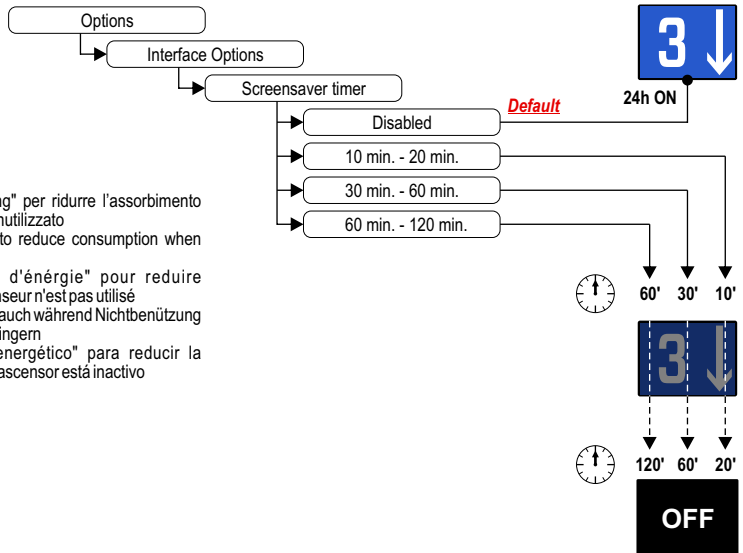
Il ritardo da impostare serve ad evitare eventuali errori di visualizzazione che possono verificarsi al cambio di piano.
The display delay helps avoiding visualization errors during floor change.
Le retard à prévoir dans les réglages sert à éviter toutes erreurs d'affichage qui peuvent se produire au changement d'étage.
Die eingestellte Verspätung, nutzt um Anzeigungsfehler zu vermeiden welche bei Etage-Änderung möglich sein könnten.
El retraso a ajustar es para evitar cualquier error de visualización que pueda ocurrir en el cambio de piso.

4.14 Abilitare la funzione di risparmio energetico • Enable energy saving function

Programming MENU

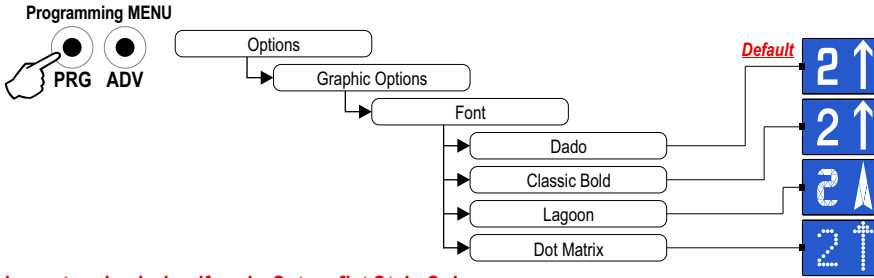


Funzione "energy saving" per ridurre l'assorbimento quando l'impianto è inutilizzato
"Energy saving" mode to reduce consumption when idle
Fonction "économie d'énergie" pour réduire l'absorption si l'ascenseur n'est pas utilisé
"Sparfunktion" um Verbrauch während Nichtbenützung des Aufzuges zu verringern
Función de "ahorro energético" para reducir la absorción cuando el ascensor está inactivo

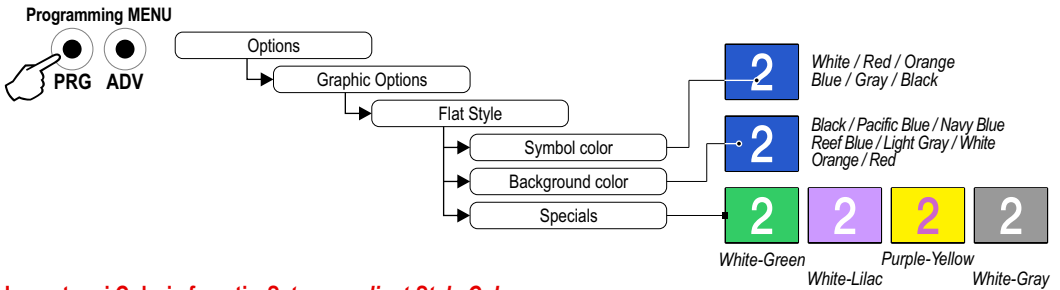


4.15 Scegliere le opzioni grafiche • Choose graphic options

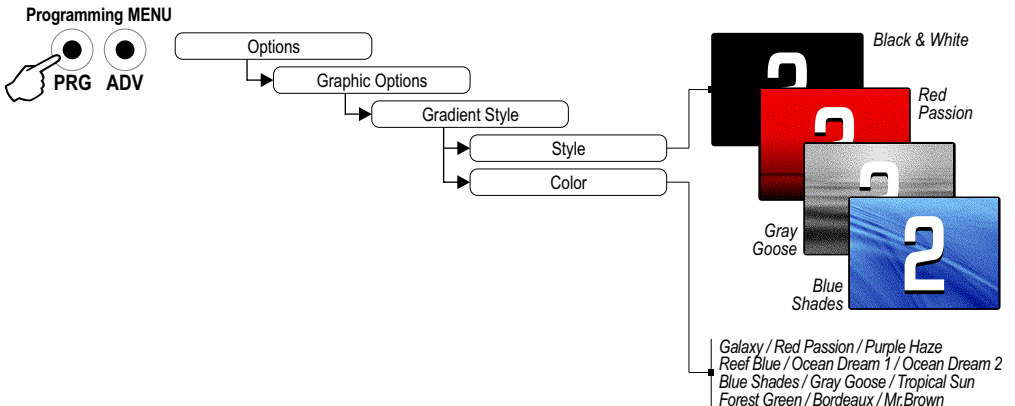
Impostare il Font • Set up Font



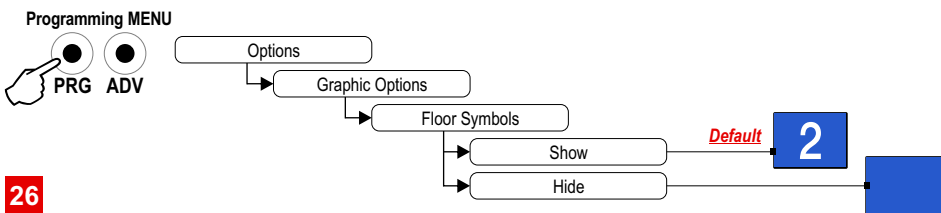
Impostare i colori uniformi • Set up flat Style Color



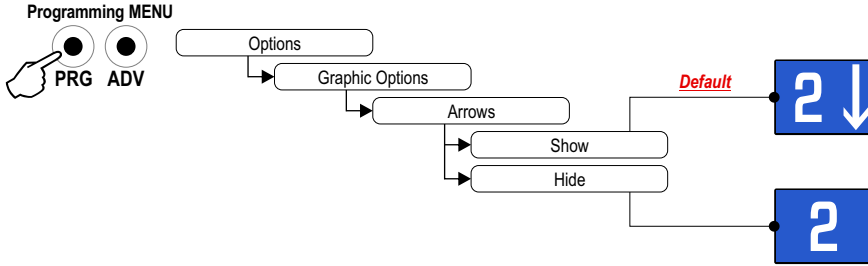
Impostare i Colori sfumati • Set up gradient Style Color



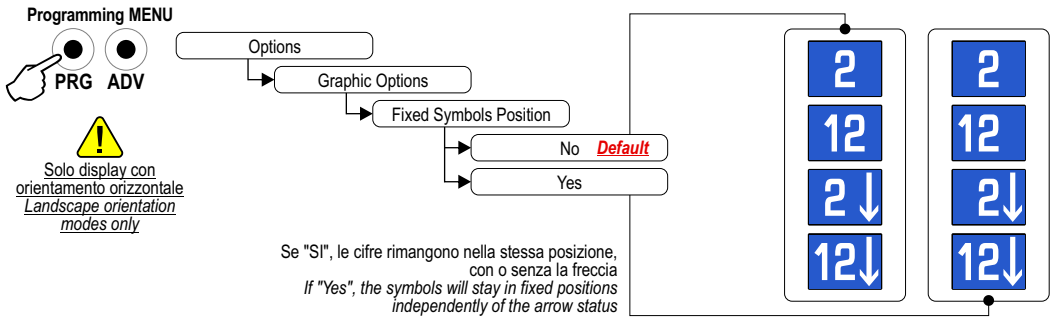
Mostrare / Nascondere la posizione • Show / Hide position



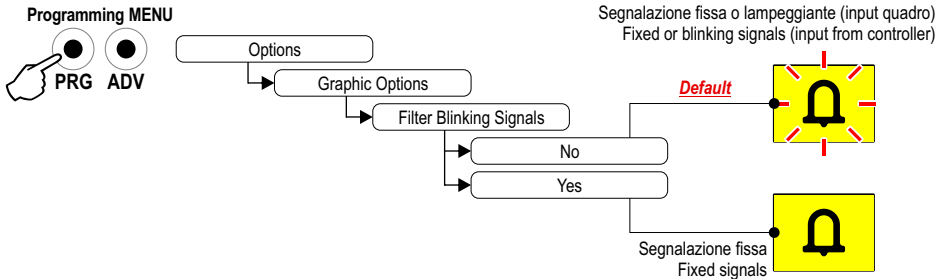
Mostrare / Nascondere le frecce • Show / Hide arrows



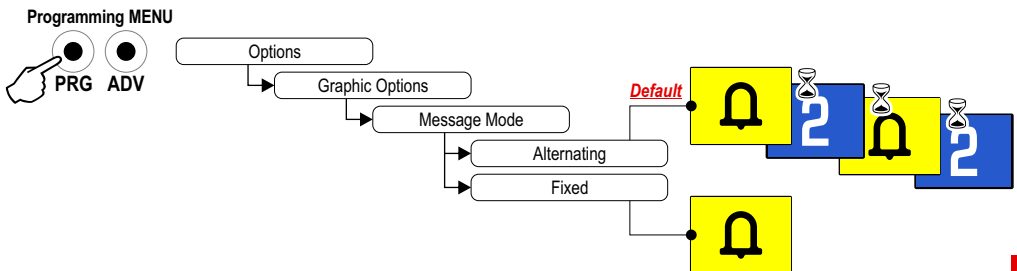
Impostare la posizione delle cifre • Set up symbols position



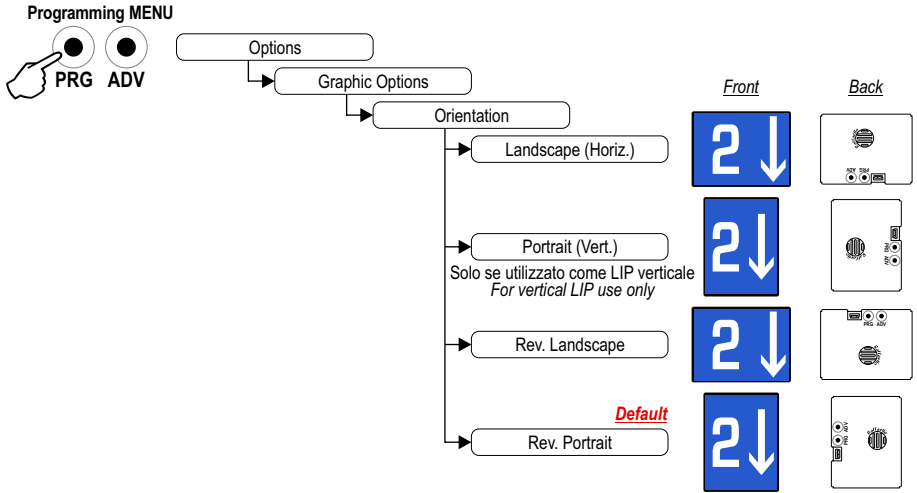
Visualizzazione delle segnalazioni • Signals visualization



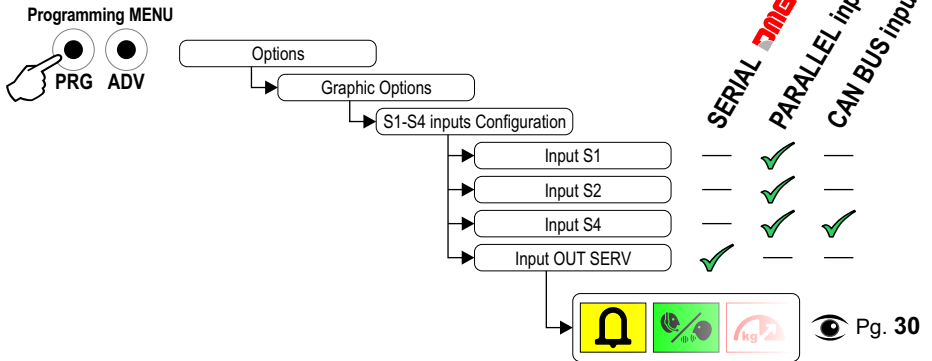
Impostare la modalità di visualizzazione delle segnalazioni • Set up Viewing mode signals



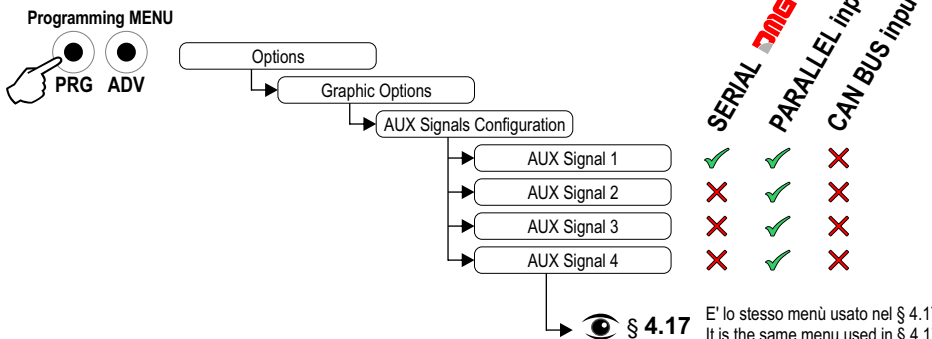
4.16 Impostare l'orientamento display • Set up display orientation



4.17 Configurare gli ingressi di servizio • Set up service message inputs

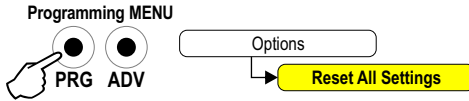


4.18 Configurare le segnalazioni ausiliarie • Set up auxiliary signals



E' lo stesso menù usato nel § 4.17
It is the same menu used in § 4.17

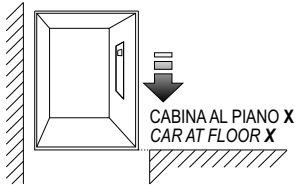
4.19 Ripristinare i settaggi di fabbrica • Restore the factory settings



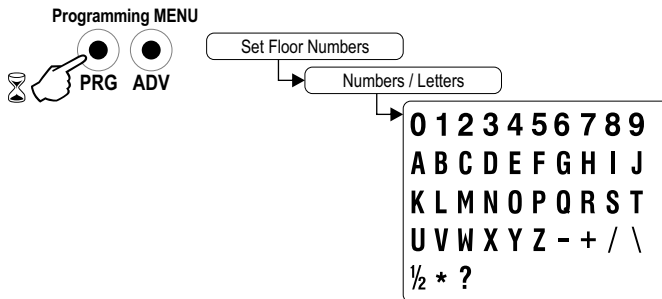
Il display viene riportato alle impostazioni di fabbrica e le impostazioni personalizzate vengono eliminate.
The display original factory settings will be restored and configurations will be deleted.

Pour configurer de nouveau l'indicateur avec les paramètres usine; tous les paramètres personnalisés seront effacés.
Die Anzeige wird mit Werk-StandardEinstellungen konfiguriert. Alle benutzerdefinierten Einstellungen werden gelöscht.
El display vuelve a la configuración de fábrica y las configuraciones personalizadas se eliminan.

4.20 Personalizzazioni di piano • Floor customizations



Configurare i Numeri/Lettere di piano • Set up Floor Numbers/Letters



Solo / Only :
 1 filo per piano / 1 line per floor
 1 filo per segmento / 1 line per segment
 codice Gray / Gray code
 codice binario / binary code
 sensore manuale / manual sensor
 sensore automatico / automatic sensor

DK3_F100M.F



MESSAGGI DI SERVIZIO SERVICE MESSAGES		SERIAL		PARALLEL input		CAN BUS input	
		CABINA CAR	PIANO FLOOR	CABINA CAR	PIANO FLOOR	CABINA CAR	PIANO FLOOR
Allarme inviato Alarm sent		✓		✓ M		✓	
Com.stabilità Com.established		✓		✓ M		✓	
Sovraccarico Overload		✓		✓		✓	
Manovra pompieri Lift on fire service		✓	✓	✓	✓	✓	✓
Codice blu Code blue				✓	✓		
Priorità cabina Reservation		✓	✓			✓	✓
Fuori servizio Out of service				✓	✓		
		✓	✓			✓	✓
Divieto di accesso No entry		✓	✓	✓	✓ M	✓	✓ M
		✓	✓	✓	✓	✓	✓
Legge 13			✓		✓ M		✓
Presente Car here			✓		✓ M		✓
Evacuazione Evacuation				✓	✓		
Luce antipanico Anti-panic light		✓		✓ M		✓ M	



Segnalazione a bordo display di default attivabile da morsetti

Default on board indicator activated by screw terminals • Intégré dans l'afficheur par default, contrôle par bornes

"Integrier" must be underlined, wird über Schraubklemmen gesteuert • Los pilotos predefinidos del display se activan por bornes tornillos

5

CARATTERISTICHE TECNICHE • TECHNICAL FEATURES

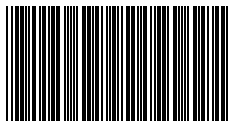
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES • TECHNISCHE DATEN • CARACTERISTICAS TECNICAS

<p>Dimensioni / Dimensions Abmessungen / Dimensiones</p>	<p>90x60 mm 100x67 mm (EN 81-71)</p>
<p>Schermo (area di visualizzazione) Screen (Viewable area)</p>	<p>57,6X43,2 mm / 320x240 pixel</p>
<p>Alimentazione (ingressi di posizione) Power supply (position input) Alimentation (entrées de position) Speisung (Positionseingänge) Alimentación (entradas de posición)</p>	<p>12±24V DC ±10%</p>
<p>Assorbimento / Absorption Stromaufnahme / Absorción</p>	<p><i>DISPLAY</i> 12Vdc: Max 63mA • 24Vdc: Max 46mA</p>
	<p><i>LUCE ANTIPANICO / ANTI-PANIC LIGHT</i> 12Vdc: Max 60mA • 24Vdc: Max 31mA</p>
<p>Luminosità / Brightness Luminosité / Beleuchtung / Luminosidad</p>	<p><i>LUCE ANTIPANICO / ANTI-PANIC LIGHT</i></p> <p><i>Raffaello 2,8"</i></p> <p>LUX</p> <p>0,6 0,7 0,6</p> <p>cm 50 100 150</p> <p>100 cm</p>
<p>Ingressi segnalazioni / Indicators inputs Entrées voyants / Eingänge Anzeigen Entradas pilotos</p>	<p>S1 / S2 / S4: 12±24V DC ±10% (optoisolato / opto-isolated / optoisolé / Optokoppler / optoaisladas) Impedenza / impedance / impédance / Impedanz / impedancia = 3Kohm</p>
<p>Temperatura di esercizio Operating temperature Température de fonctionnement betriebswarm Temperatura de funcionamiento</p>	<p>-10°C ÷ +50°C</p>



DMG SpA

Via delle Monachelle, 84/C
00071 POMEZIA (ROMA) • ITALIA
Tel. +39 06930251 • Fax +39 0693025240
info@dmg.it • www.dmg.it



93010254